

1897 -
1916

நாகூம்

விரிவுபடுத்தப்பட்ட
வேதாகம
விளக்கவுரை

புதிய ஏற்பாடு

C.T.Russell
EXPANDED BIBLICAL COMMENTS
1897 -1916



நாகூம் 1

1:1 Burden of Nineveh -- As Babylon refers to the apostate church of Rome, so Nineveh, we think, refers to the world and conditions affecting both the church and the world at this time. R480:4*

நினிவேயின் பாரம் - பாபிலோன் என்பது விசுவாசதுரோகியாகிய ரோம சபையைக் குறிப்பிடுவது போல, எனவே நினிவே, உலகத்தை குறிக்கிறது என்று நாங்கள் நினைக்கிறோம், உலகத்திற்கும், சபைக்கும் ஒரே சமயத்தில், பாதிக்கும் சூழ்நிலைகள் ஏற்படும். **R480: 4 ***

1:2 Take vengeance -- The Day of Wrath will completely consume earthly governments and Churchianity in a fire of anarchy. Nothing shall quench that fire, it will cause the utter destruction of present systems. R2565:1

பிரதிபலன் அளிக்கிறவர் - கோபத்தின் நாளில் முழுமையான பூமிக்குரிய அரசாங்கங்களும், கிறிஸ்தவமண்டலமும் அராஜகமாகிய அக்கினியை பெற்றிருப்பார்கள். அந்த அக்கினியை எதுவும் தணிக்காது, தற்போதைய அமைப்புகளுக்கு அது முழுமையான அழிவை ஏற்படுத்தும். **R2565: 1**

He reserveth wrath -- The wrath of God is love's severity, love's parental rod, inflicting no needless pain and never striking in vain, nor ceasing to strike till sin shall be no more. D562*

அவர் தம்முடைய கோபத்தை வைத்துவைக்கிறார் - தேவகோபம் அன்பின் தீவிரமாகும், அன்பான பெற்றோரின் கோலானது, தேவையில்லாத வலியை ஏற்படுத்தாது, ஒருபோதும் வீணாக செயல்படாது, அல்லது பாவம் முழுமையாக இல்லாமல் போகும்வரை அது செயல்படும். **D562 ***

1:3 Acquit the wicked -- The demands of justice must be satisfied. E28, E422, E464, E448-452; A155

அவர்களை ஆக்கினையில்லாமல் தப்புவிக்கமாட்டார் - நீதியின் நோக்கங்கள் திருப்தி அளிக்க வேண்டும். E28, E422, E464, E448-452; A155

God did not pardon Adam's transgression and remit its penalty. E460

ஆதாமின் மீறலை தேவன் மன்னிக்காமல், அதற்குரிய அபராதம் செலுத்தாமல் விடவில்லை . **E460**

Hath his way -- Makes himself known. D238

கர்த்தருடைய வழி - தன்னையே அறிய வைக்கிறது . **D238**

In the whirlwind -- The whirlwind of revolution, the intense and complicated trouble and commotion of the Day of Vengeance. D13, D238, D528

சுழல்காற்றிலும் - புரட்சியான சூறாவளி, தீவிரமான மற்றும் சிக்கலான பிரச்சனைகள் மற்றும் குழப்பமான பழிவாங்கும் நாள். **D13, D238, D528**

In the storm -- Of trouble. D238

பெருங்காற்றிலும் - சிக்கலில். **D238**

"Behold it cometh mighty and strong from the Lord, as a tempest of hail and a devouring storm, as a flood of mighty waters overflowing, and shall cast down to the earth with power the crown of pride." (Isa. 28:2) D528

"இதோ, திராணியும், வல்லமையுமுடைய ஒருவன் ஆண்டவரிடத்தில் இருக்கிறான்; அவன் கல்மழைப் போலவும், சங்காரப் புசல்போலவும், புரண்டு வருகிற பெருவெள்ளம்போலவும் வந்து, கையினாலே அதைத் தரையில் தள்ளிவிடுவான். "(ஏசா. 28: 2) **D528**

1:5The mountains -- Kingdoms. A318

பர்வதங்கள் - ராஜ்யங்கள். **A318**

And the earth -- The present organization of society. C229; D46, D528; A323

பூமியும் - சமூகத்தின் தற்போதைய அமைப்புகள். **C229; D46, D528; A323**

Is burned -- Is destroyed. D528

கரைந்துபோகும் - அழிக்கப்படும். **D528**

1:6Like fire -- The fire of God's retributive vengeance burning up present evils. D529

அக்கினியைப் போல - தற்போதைய தீமைகளை தேவனது பழிவாங்கும்அக்கினியானது எரித்துவிடும் . **D529**

1:7The LORD is good -- Though the waking hour be one of clouds and thick darkness, the work of destruction will be a "short work" (Matt. 24:22), and immediately afterward the glorious Sun of Righteousness will begin to shine forth. D558

கர்த்தர் நல்லவர் - எழுந்திரிக்கும் நேரமானது, மேகங்களில் ஒன்று மற்றும் அடர்த்தியான இருள், அழிவின் வேலையானது "குறுகிய வேலை" (மத் 24:22), மற்றும் அதன்பின் உடனடியாக நீதியின் மகிமையான சூரியன் பிரகாசிக்கத் தொடங்கும். **D558**

1:8Overrunning flood -- Deluge of truth. D529

புரண்டுவருகிற வெள்ளத்தினால் -சத்தியப்பிரளயம். **D529**

And darkness -- Ignorance. A18; B167

இருள் - அறியாமை. **A18; B167**

1:9Make an utter end -- Of iniquity. D558

அவர் சர்வசங்காரம்பண்ணுவார்- அக்கிரமத்தினால். **D558**

Of this present order of things. R1705:5

தற்போதைய ஒழுங்குகளை. **R1705: 5**

1:10Together as thorns -- There can be no peaceful and comfortable affiliation of liberty-loving Protestants with the tyrannical spirit of Papacy. D267, D552

முட்செடிகளுக்கு ஒப்பாயிருக்கையில் – கொடூரமான போப்பின் ஆவியுடன் சீர்திருத்தவாதிகளை நேசிக்கிற சுதந்திரத்தை விரும்பி விட்டு அமைதியாகவோ மற்றும் திருப்தியாகவோ இருக்க முடியாது.

D267, D552

Thorns in each other's sides. D552; R1705:5

ஒருவருக்கொருவரின் மற்றபக்கங்களில் முட்செடிகள்.

D552; R1705: 5

As drunkards -- Intoxicated with the spirit of the world, the wine of Babylon. D267, D552; R1705:5

மதுபானத்தினால் வெறிக்கொண்டிருக்கிற - உலகஆவி,
பாபிலோனின் மதுவினால் போதை. **D267, D552; R1705: 5**

Shall be devoured -- Overwhelmed and, as religious systems, utterly destroyed in the great cataclysm of trouble and anarchy now impending. D552, D267

எரிந்து போவார்கள் – தற்போது வரவிருக்கிற

அராஜகம் மற்றும் சிக்கலையுடைய பெரும் பேரழிவில் மத மற்றும்
பெரிய அமைப்புகள் யாவும் முற்றிலும் அழிக்கப்படும். **D552, D267**

Shortly after the great religious federation has been perfected the upheavals of
socialism and anarchy will suddenly destroy them. R1705:5

பெரிய மத கூட்டமைப்பு பூரணப்படுத்தப்பட்ட சிறிது காலத்திற்குப்
பிறகு சோசலிசம் மற்றும் அராஜகத்தினை திடீரென்று
அழித்துவிடும். **R1705: 5**

1:15 Upon the mountains -- Kingdoms. A318

மலைகளின் மீது - ராஜ்யங்கள். **A318**

The feet -- The last members of the Body of Christ. A341;

B253, B254; C236, C301

பாதங்கள் - கிறிஸ்துவின் இறுதி சரீரஅங்கத்தினர். **A341; B253, B254; C236, C301**

Not literal feet, any more than in the passage, "His feet shall stand in that day upon the
Mount of Olives." (Zech. 14:4) B157

நேரடையான பாதம் அல்ல, அதை விட மேலான "அந்நாளிலே
அவருடைய பாதங்கள் கிழக்கே எருசலேமுக்கு எதிரே இருக்கிற
ஒலிவமலையின் மேல் இருக்கும்." (சகா. 14: 4) **B157**

Of him -- Christ in the flesh, the Elijah. A341; B253, B254; C236, C301

சுவிஷேசகனுடைய – எலியா, மாம்சமான கிறிஸ்து.

A341; B253, B254; C236, C301

Publisheth peace -- A ransom for all and consequent blessings for all, deliverance.

A341; C236

சமாதானத்தை சொல்லுகிற -- ஈடுபலி மற்றும் அதன் விளைவான ஆசீர்வாதங்கள், விடுதலை அனைவருக்கும் கிடைக்கும். **A341; C236**

நாகூம் 2

2:3 Chariots -- A Jewish proverb declares, "When the railway reaches Jerusalem, Messiah comes." C272

இரதங்கள் - ஒரு யூத பழமொழியில், "ரயில்வே எப்போது எருசலேமை அடைகிறதோ, அப்போது மேசியா வந்திருக்கிறார்". என்கிறது **C272**

The locomotives for the Jaffa and Jerusalem railroad recently (1891) reached Palestine. R1304:5

யாஃபா மற்றும் ஜெருசலேம் இரயில் பாதைக்கான என்ஜின்கள் (1891)யில் பாலஸ்தீனத்தை அடைந்தது. **R1304:5**

Automobiles, trains, etc., by which people are running to and fro. (Dan 12:4) Q759:5; R480:4*

மோட்டார் வாகனங்கள், ரயில்கள் போன்றவைகளால் ஜனங்கள் அங்கும் இங்கும் செல்கிறார்கள். (தானி 12: 4) **Q759: 5; R480: 4 ***

Flaming torches -- Trains in the night seem like torches. R480:5*

ஜுவாலிக்கிற கட்கங்களை - இரவில் ரயில்கள் மின்விளக்குகள் போல் தெரிகிறது. **R480: 5 ***

The day -- The period of time when the Lord God would prepare, or make ready, the elements and conditions for the new dispensation, "The Golden Age of Prophecy." Q759:4

நாளிலே - சூழ்நிலைகள் மற்றும் நிலைமைகள் புதிய தேவஆளுகையான "தீர்க்கதரிசனத்தின் பொற்காலத்துக்கு"

ஆயத்தமாகுகிற அல்லது தயாராகுகிற காலப்பகுதியை கர்த்தராகிய ஆண்டவர் விரும்புகிறார். **Q759: 4**

The period for the "flashings of Jehovah's lightnings" (Psa. 77:18) for the blessing of mankind. A171

மனிதகுலத்தினை ஆசீர்வதிக்கும் காலம் "யெகோவாவின் மின்னல்களின் ஒளிர்ந்தன" (சங் 77:18). **A171**

Beginning with the flood of truth mentioned in Dan. 12:5-7 and Rev. 12:15,16; also marking the end of Papal power. C67, C65, C66

தானியேல் 12: 5-7 மற்றும் வெளி. 12: 15, 16யில்

குறிப்பிடப்பட்டுள்ள சத்திய வெள்ளத்தில் தொடங்கி,

போப்பின் அதிகார முடிவுவரை குறிக்கிறது. **C67, C65, C66**

In which the world has been since 1799 AD. OV384:3, OV46:2; R1258:4

கி.பி 1799யிலிருந்து உலகத்தில். **OV384:3, OV46:2; R1258: 4**

115 years from 1799 to 1914 AD. C23

கி.பி 1799 முதல் 1914 வரை 115 ஆண்டுகள். **C23**

More than 70 Bible prophecies relate to the "Day of Preparation." Q759:4

"ஆயத்தமாகும் நாள்" தொடர்பாக 70 க்கும் மேற்பட்ட மேற்பட்ட

தீர்க்கதரிசனங்களில் உள்ளது. **Q759: 4**

Of his preparation -- For the Millennium, Messiah's Kingdom. OV147:3, OV384:3;

SM159:1, SM445:2, SM699:1; R1258:4, R1487:6, R1691:3, R4431:2, R4790:3, R5722:1

அவரது ஆயத்தம்பண்ணும் - மேசியாவின்

ஆயிரமாண்டு இராஜ்ஜியம். **OV147: 3, OV384: 3; SM159: 1, SM445: 2, SM699:**

1; R1258: 4, R1487: 6, R1691: 3, R4431: 2, R4790: 3, R5722: 1

We are in the Day of the Lord's Preparation. SM446:1; R4431:2, R4790:3; Q759:4

நாம் கர்த்தருடைய தயாரிப்பு நாளில் இருக்கிறோம்.

SM446: 1; R4431: 2, R4790: 3; Q759: 4

Preparation for the wind-up of the present evil world (age), and for the inauguration of the world (age) to come, wherein dwelleth righteousness. (2 Pet 3:13) OV147:3; Q759:5

தற்போதைய தீய உலகம் (யுகம்) கட்டப்பட, மற்றும் எங்கும் நீதி வாசம் செய்கிற வரப்போகிற உலகின்(யுகம்) தொடக்க விழாவிற்கு தேவையான ஆயத்தங்கள். (2 பேதுரு 3:13) **OV147: 3; Q759: 5**

Modern inventions and advantages are preparations for the Millennium. CR60:4,5; R4431:2, R5722:2, R1258:4; A169; C172; OV384:3; SM159:1

நவீன கண்டுபிடிப்புகள் மற்றும் தயாரிப்புகள் யாவும் ஆயிரமாண்டிற்கே. **CR60: 4 , 5 ; R4431: 2, R5722: 2, R1258: 4; A169; C172; OV384: 3; SM159: 1**

Another name for the "Time of the End" (Dan 11), because the increase of knowledge paves the way for the Millennium, making ready the mechanical devices that will economize labor. In another sense, by giving to all a taste of liberty and luxury that will become agencies of class-power, resulting in the uprising of the masses and the overthrow of the present dominions of earth. C23

"முடிவின் நேரத்துக்கான" (தானி 11) மற்றொரு பெயர், ஏனெனில் அறிவு அதிகரிப்பே, ஆயிரமாண்டின் வழியை வகுக்கும்,உழைப்பினைக் குறைக்கும் இயந்திர சாதனங்களைத் தயாரித்தல். மற்றொரு கோணத்தில், சுதந்திரத்தின் சுவை மற்றும் ஆடம்பரம் கொடுப்பதன் மூலம் முகவர் என்கிற வர்க்க சக்தியின் வல்லமைகள் அனைவருக்கும் கொடுக்கும்போது, இதன் விளைவாக வெகுஜன மக்கள் உயர்த்தப்படும்போது தற்போதைய பூமியின் ஆதிக்கங்கள் வீழ்த்தப்படும். **C23**

In which every question of moral rights and obligations, including the relationship between men and women, is coming forward for consideration and ventilation. R1548:3
தார்மீக உரிமைகள் மற்றும் கடமைகள் பற்றிய ஒவ்வொரு கேள்வியிலும், ஆண்களுக்கும் பெண்களுக்கும் இடையிலான உறவு உட்பட யாவும் கருத்தில் கொள்ளவும் மற்றும் சீரிய யோசனைகளுக்காகவும் முன்னோக்கி வரும் . **R1548: 3**

As a logical consequence of the increase of knowledge the civil and ecclesiastical powers of Babylon are now being weighed in the balance of justice in full view of the whole world. D75

அறிவின் அதிகரிப்பினால் ஏற்படும் தர்க்கங்களின் விளைவாக பாபிலோனின் ஆவிக்குரிய மற்றும் பூமிக்குரிய வல்லமைகள் முழு உலகின் நியாயமேடை மீது நிற்கிறது. **D75**

Many of the Lord's professed followers regard his present "strange work" (Isa. 28:21,22) as an innovation, rather than a preliminary preparation for the glorious reign of the Prince of Peace. R1487:6

கர்த்தரைப் பின்பற்றுகிற அநேகர், தற்போது "அபூர்வமான வேலை" (ஏசா. 28: 21, 22)யை ஒரு கண்டுபிடிப்பாக, சமாதானத்தின் தேவனது மகிமையுள்ள இராஜ்ஜியத்திற்காக ஆயத்தமான நிலையில். **R1487: 6**

In which the increase of knowledge, of God's appointment, is one of the influences now at work binding Satan by curtailing his influence and circumscribing his power. A265
தேவனது நியமனத்தினால் உண்டான அறிவின் அதிகரிப்பினால், அந்த செல்வாக்கினைக்கொண்டு சாத்தானின் செல்வாக்கினை மற்றும் வல்லமையை குறைத்தல் மூலமாகக்கட்டுதல். **A265**

Inventions of this time have been a great blessing; yet, because of selfishness, they have been injurious to many. SM699:1

இந்த காலத்தின் கண்டுபிடிப்புகள் ஒரு பெரிய ஆசீர்வாதமாக உள்ளன; இதுவரை சுயநலம் மூலமாக அநேகரை காயப்படுத்தி உள்ளனர். **SM699: 1**
Mechanical inventions, which for a time brought prosperity and promised great future blessings, proved to make the best of all slaves, decreasing the need for unskilled labor, even while population rises rapidly. R1691:3

இயந்திர கண்டுபிடிப்புகள், இது ஒரு காலத்திற்கு செழிப்பையும் மற்றும் வாக்களிக்கப்பட்ட பெரிய எதிர்காலத்தின் ஆசீர்வாதத்தையும் கொண்டுவந்தது, அனைத்து அடிமைகளையும் விட சிறந்தது என நிரூபித்தது, திறமையற்ற அடிமைகளின் தேவை குறைந்தது, ஆனாலும் மக்கள்தொகை வெகு வேகமாய் உயர்கிறது. **R1691: 3**

If present inventions are but preparations for the glorious day, what may we not expect of a growingly intelligent race under the supervision of the perfect Ancient Worthies and the great Messiah. OV46:2

மகிமையுள்ள நாளுக்காகவே தற்போதைய கண்டுபிடிப்புகள் எனில், பரிபூரமான முற்பிதாக்கள், மற்றும் மிகப்பெரிய மேசியாவின் மேற்பார்வையில் வளரும் புத்திசாலித்தனமான இனம் எப்படி இருக்கும் பாருங்கள். **OV46: 2**

God is getting the forces of nature ready for the blessing of all the nations of the earth. CR60:5

தேவன் உலகின் அனைத்து தேசங்களையும் ஆசீர்வதிக்க இயற்கையின் வல்லமைகளை தனதாக்குகிறார். **CR60: 5**

The Lord did not favor general education until the Day of His Preparation. SM160: T

தேவன் தனது ஆயத்தமாகும்நாள் வரை பொதுக் கல்வியை ஆதரிப்பதில்லை. **SM160: T**

When 75 years of this day had developed the proper conditions for the beginning of his great work, the Master stepped upon the scene quietly. The remaining years of this Day will accomplish the setting up or establishment of his Kingdom in power and glory.

C130

தனது மகத்தான பணிகளுக்கான துவக்கமாக, இந்த நாளிலிருந்து 75 ஆண்டுகளில் சரியான நிலைமைகள் வளர்ச்சியடைய, குரு இப்போதே மெதுவாக செயல்படுத்துகிறார். இந்த நாளின் மீதமுள்ள வருஷங்கள் அதிகாரத்திலும் மகிமையிலும் அவரது ராஜ்யம் நிறைவேற அல்லது ஸ்தாபிக்கப்பட செயல்படுத்தப் படுகிறது. **C130**

The fir trees -- Symbolic of the Lord's people. R480:5*

ஈட்டிகள் - தேவ ஜனங்களின் அடையாளம். **R480: 5 ***

Terribly shaken -- Before the storm-blast. R480:5*

பயங்கரமாக அசைந்தது - புயல்-குண்டு வெடிப்புக்கு முன். ஆர் 480: 5 *

2:4They shall justle -- At their "couplings." R480:5*

வீதிகளில் கடகடவென்றோடி - அவைகளின் "இணைப்புகளில்". **R480:5***

Like the lightning's -- The foregoing is a symbolic representation of a railway train.

C272; R1304:5

மின்னல்களைப் போல - மேற்கூறியவைகள் ஒரு அடையாளமாக ஒரு

ரயிலினை பிரதிநிதித்துவப்படுத்துகிறது . **C272; R1304: 5**

The modern term for a fast train is "the lightning train." R480:5*

வேகமாக செல்லும் ரயிலின் நவீன சொல் "மின்னல் ரயில்". **R480: 5 ***

Automobiles are also "chariots with flaming torches," which "rage in the streets." Q759:5

மோட்டார் வாகனங்கள் "எரியும் தீப்பந்தங்களுடன் கூடிய ரதங்கள்",

"தெருக்களில் திரிகிற" தாகும். **Q759: 5**